

CHAN 10520

CHANDOS

ROSSINI

COMPLETE PIANO EDITION

VOLUME 4

MARCO SOLLINI



Gioachino Antonio Rossini

Gioachino Antonio Rossini (1792 – 1868)

Complete Piano Edition, Volume 4

Péchés de Vieillesse, Book 6

Album pour les enfants dégourdis

- | | | |
|-----|--|------|
| [1] | Mon prélude hygiénique du matin, QR x, 28-37
in C major · in C-Dur · en ut majeur · in do maggiore | 5:33 |
| [2] | Prélude baroque, QR xvi, 1-15
in A minor · in a-Moll · en la mineur · in la minore | 7:23 |
| [3] | Memento homo, QR x, 87-93
in C minor · in c-Moll · en ut mineur · in do minore | 6:56 |
| [4] | Assez de memento: dansons, QR x, 94-103
in F major · in F-Dur · en fa majeur · in fa maggiore | 4:38 |
| [5] | La pesarese, QR x, 60-67
in B flat major · in B-Dur · en si bémol majeur · in si bemolle maggiore | 4:51 |
| [6] | Valse torturée, QR xvi, 16-28
in D major · in D-Dur · en ré majeur · in ré maggiore | 5:56 |
| [7] | Une caresse à ma femme, QR ii, 37-41
in G major · in G-Dur · en sol majeur · in sol maggiore | 4:14 |

[8]	Barcarole, QR xvi, 29-37	5:08
	in E flat major · in Es-Dur · en mi bémol majeur · in mi bemolle maggiore	
[9]	Un petit train de plaisir comico-imitatif, QR ii, 42-58	10:55
	in C major · in C-Dur · en ut majeur · in do maggiore	
[10]	Fausse couche de polka mazurka, QR xvi, 38-45	3:35
	in A flat major · in As-Dur · en la bémol majeur · in la bemolle maggiore	
[11]	Étude asthmatique, QR xvi, 46-66	6:14
	in E major · in E-Dur · en mi majeur · in mi maggiore	
[12]	Un enterrement en Carnaval, QR x, 68-86	9:11
	in D major · in D-Dur · en ré majeur · in ré maggiore	

TT 75:40

Marco Sollini

Rossini: Complete Piano Edition, Volume 4

Post-Adolescent Shrewdness

One might call the *Album pour les enfants dégourdis* (Album for Bright Young People) the most emblematic, varied and exhaustive example of the aims and the significance of Rossini's writing for the piano. The twelve items represent a compendium of all the resources that music, according to Rossini, can offer, or which, at least in the 1860s, he considered possible. In this album the composer offers the listener an ironic and irreverent representation, visual and aural, of human life. A switchback ride of sensations and situations, some generated and controlled by man, others entirely fortuitous. And in the case of the latter human will and ingenuity are helpless.

Rossini rises early. No better way to start the day than with a few gymnastics which become, however, limited to his fingers. In the *Prélude hygiénique du matin* Rossini starts out with good if slightly subdued intentions for the new day, so the energetic sorties are not very convincing and he is reduced to stretching the muscles of his arms. His attempt to animate himself in readiness for

the new day is curbed by the realisation that it will be more or less the same as the day before.

Prélude baroque is a meditation on what is past and now, sadly, gone. But Rossini is convinced that as far as he's concerned the time has been well spent. At the piano he recovers his good humour, especially when its keys suggest new combinations worthy of being set down on paper, black on white. *Memento homo* is one of the most extraordinary pieces ever to have flowed from his mind and his pen. From the knell tolling in the utmost depths of the bass comes a lugubrious, obdurate melody that seems to exclude all hope. After only four bars, however, the role of the melody changes: it becomes the accompaniment to a motif that aspires, as it unfolds, to reach the light. The thought of death is extremely melancholy even for Christians – *memento homo: quia pulvis es et in pulverem reverteris* – but what became of the soul? Best not to think about it, so let's have a dance instead: *Assez de memento: dansons*, a restrained, uncomplicated dance in a down to earth *Allegro moderato*. The only thing we can do to

counter the ineluctability of our fate is allow ourselves some distraction.

Somebody once said that memories are always sad, the bad ones by definition, the good ones because their subjects are past and gone. Rossini, however, lets his imagination conjure up a third possibility: he invents them. Although born in Pesaro, he spent far too short a time there to feel nostalgic about it. *La pesarese*, his homage to the city of his birth, is an *Allegretto moderato* that proceeds tranquilly, phlegmatically and imperturbably from start to finish. Here is the aged Rossini, his equanimity restored. He has long ago consigned the Bolognesi to the nether regions and washed his hands of them. Suddenly remembering that he hails from Pesaro, he has decided to take advantage of the fact that his fellow citizens are much less pernickety than the Bologna crowd.

He has become almost mellow now that no one is chasing him for money to support revolutions. Nowadays he couldn't hurt a fly, and this is partly because he can give free rein to his primitive streak of brutality by turning his aggression upon the music he writes. He amuses himself by torturing waltzes and polkas, removing notes that are all but essential for their survival. Like a mischievous boy, he delights in putting them to the test by

knocking them about, leaving them lame and then giving them wooden legs so they can just manage to hobble along. Hence the halting pages of *Valse torturée* and *Fausse couche de polka mazurka*.

And what about love? For the aged Monsieur and Madame Rossini, who had passed lightly from one *affaire* to another in their younger days, love has now been transformed into affection. So warm an affection that it encourages Rossini to allow himself *Une caresse à ma femme* from time to time, a gesture of which he had always been incapable when prompted by love or indeed the senses.

'Tout change', as Rossini was fond of saying. Everything changes. The small boat of the *Barcarole* no longer cleaves the waves in response to a gallant young oarsman but is doing little more than drifting on the current. The splash of the oars is almost inaudible. The old Rossini's boat moves along sedately enough; but how much more beautiful was the emotional turmoil Tancredi's brought to the opera stage! Too many years now separate Rossini from his salad days.

But now, radically changing times mean one has to adapt oneself to new forms of transport and the composer has taken note of the changes imposed by modern technology.

In homage to this so-called progress, Rossini is even disposed to revise his own artistic mores. He who has always been the avowed enemy of programme music is obliged to describe, in the most minute detail, a train journey. Lighting on the clever ruse of comic imitation, Rossini illustrates all the phases of a journey by train: from the preparations at the station to the departure; from the engine's getting under way to the whistle of the locomotive (*sifflet satanique*); from the screech of the brakes (*douce mélodie du frein*) to the *arrivée à la gare*, where the ladies alight with the help of the gallantly proffered hands of their cavaliers. The journey is resumed, but this time things take a different turn: the train is derailed and, of the two passengers killed, one rises to heaven, the other is dragged down to hell. A funeral lament comments solemnly on the disaster, and is accompanied in the customary deeply felt way by the vocal anguish of the heirs. Rossini translates this into a final unrestrained and unsentimental *Allegro vivace* and issues a warning: 'Tout ceci est plus que naïf, c'est vrai.' How could one possibly disagree with him...?

The end is now, mercifully, in sight. But the journey, and especially its consequences, have shaken the composer. The anxiety has

even brought on a mild attack of asthma. Before long, however, the spasmodic gait of *Étude asthmatique* miraculously becomes airy and fluid, almost floating over the keys of the piano. The power of Music, indeed! And the drama of human life itself proceeds towards its end. Rossini calls the final piece of his Album *Un enterrement en Carnaval*. One never quite knows what to expect from him and it is impossible to guess if he is joking or being serious. We cannot tell whether the theme of the opening *Andantino*, under which the left hand imitates a roll on the drums, is accompanying a man to his last resting place or a carnival masker, a stock comic character. Rossini leaves us wondering. Whichever it is, the *Allegro* that follows makes for a brilliant conclusion. Whether it was all a joke or meant to be taken seriously, life goes on and the saying remains true: we never know what tomorrow may bring.

© 2009 Sergio Ragni

English translation © Avril Bardoni

Marco Sollini, who has been lauded by critics and fellow musicians for his energy, technique, and sincerity, has performed throughout Europe, United States, Latin America, Indonesia and Africa. In addition

to his work as a recitalist, he has performed with many orchestras, including the Dohnányi Symphony Orchestra and Budapest Concert Orchestra (MÁV), the Hungarian State Symphony Orchestra, Stuttgart Philharmonic Orchestra, Slovakian Radio Symphony Orchestra, Ippolitov-Ivanov Orchestra in Moscow, and Radio-Television Symphony Orchestra of Belgrade. He has broadcast for RAI (Italian radio), Radio Vaticana, Tunisian National Radio, Spanish National Radio, Radio France-Culture, Radio Unams of Mexico, and Serbian Radio and Television, among others.

He is particularly interested in rare and unpublished Italian works and has released on CD the premiere recordings of the complete piano works of Puccini, Giordano, Mascagni, Leoncavallo, Bellini, Verdi, Persiani and Offenbach. The German Rossini Society magazine has called his Chandos Rossini piano

recordings 'an exemplary edition'. He was chief editor for the project undertaken by Boccacini & Spada Editori to publish the entire pianistic output of Puccini, Mascagni, Leoncavallo, Bellini and Giordano, besides some previously unpublished works by Rossini and Mascagni.

Marco Sollini combines concert engagements with teaching and is Principal Professor of Pianoforte at the Institute 'G.B. Pergolesi' in Ancona where he was Director from 2001 to 2003. He has also taught master-classes at the Arts Academy in Rome and at Lima Conservatory among others. He is artistic director of the Marche Region Music Association, and of the region's 'Armonie della sera' Festival. In 2001 he was awarded an Italian regional 'Citizen of the Year' award, and in 2004 he won a TV personality award on the fiftieth anniversary of the founding of Italian television. For more details visit: <http://www.marcosollini.it>



Claudio Corrivetti

Marco Sollini

Rossini: Klavierwerke, Gesamtausgabe, Teil 4

Weisheit kommt mit dem Alter

Rossinis *Album pour les enfants dégoûdis* (Album für aufgeweckte Kinder) könnte man als höchst emblematisches, abwechslungsreiches und erschöpfendes Beispiel für die Absichten und die Bedeutung seiner Klavierkompositionen werten. Die zwölf Stücke sind ein Kompendium aller Ressourcen, die die Musik nach Rossinis Auffassung zu bieten hat oder die er – zumindest in den Sechziger Jahren des 19. Jahrhunderts – für möglich hielt. Mit diesem Album bietet der Komponist dem Hörer eine sicht- und hörbar ironische und respektlose Interpretation des menschlichen Lebens – eine Reise zurück zu Empfindungen und Erlebnissen, einige durch menschliches Handeln verursacht oder beeinflusst, andere durch und durch schicksalhaft und menschlichem Willen und Denken entzogen.

Rossini ist Frühaufsteher und beginnt den Tag am liebsten mit etwas Gymnastik, wenngleich diese ganz auf Fingerübungen beschränkt ist. Im *Prélude hygiénique du matin* beginnt er mit guten, wenn auch gedämpften Vorsätzen für den neuen

Tag. Die energischen Ausflüge sind nicht sehr überzeugend, und er muss sich auf das Strecken der Arme beschränken. Sein Versuch, sich für den neuen Tag zu wappnen, mündet in die ernüchternde Erkenntnis, dass dieser kaum anders als der Tag zuvor verlaufen wird. Das *Prélude baroque* ist eine Meditation über die guten alten Tage, von denen Rossini überzeugt ist, sie gut verbracht zu haben. Am Klavier gewinnt er seine gute Laune vor allem dadurch zurück, dass die Tasten sich zu neuen Kombinationen anbieten, die es wert sind, schwarz auf weiß zu Papier gebracht zu werden. Das *Memento homo* zählt zu den wohl ungewöhnlichsten Stücken, die jemals seinem Gehirn entsprungen und ihm aus der Feder geflossen sind. Aus der in den tiefsten Bässen tönenden Totenglocke entsteht eine wehmütig-störrische, alle Hoffnung begraben wollende Melodie, die jedoch vier Takte später die Aufgabe der Begleitung eines sich entfaltenden und zum Licht emporstrebenden Motivs erhält. Auch gläubige Christen werden vom Gedanken an den Tod höchst wehmütig gestimmt –

Asche zu Asche, und Staub zu Staub – doch wo bleibt die Seele? Doch solche Gedanken verschrecken wir lieber und erholen uns mit einem bodenständigen *Allegro moderato* für einen zurückhaltenden, unkomplizierten Tanz: *Assez de memento: dansons*. Was können wir denn sonst tun, als uns mit etwas Zeitvertreib vom unerbittlichen Schicksal abzulenken.

Bisweilen wird behauptet, Erinnerungen seien stets melancholisch. Schlechte Erinnerungen stimmen von sich aus traurig, und die guten sind unwiederbringlich vergangen. Rossini jedoch beschwört in seiner Phantasie eine dritte Möglichkeit herauf und erfindet Erinnerungen wie in *La pesarese*. Obgleich er in Pesaro geboren wurde, verbrachte er viel zu wenig Zeit dort, um sich dadurch nostalgisch stimmen zu lassen. Die Homage an seine Geburtsstadt ist ein geruhsam, phlegmatisch und unbeirrbar bis zum letzten Takt fortschreitendes *Allegretto moderato*. Hier erleben wir den gealterten Rossini im gewohnten Gleichgewicht. Vor langer Zeit hat der die Bologneser vergessen und sich von ihnen losgesagt. Nun fällt ihm plötzlich ein, dass er ja aus Pesaro stammt, und er beschließt, den Vorteil für sich zu nutzen, dass die Bürger seiner Geburtsstadt nicht solche Erbsenzähler sind wie die Leute

in Bologna. Inzwischen ist er beinahe so gereift, dass ihn niemand mehr um Geld für Revolutionen anbettelt. Er könnte keiner Fliege ein Leid antun, und dies liegt zum Teil daran, dass er seinem primitiven Hang zur Brutalität die Zügel schießen lassen kann, indem er seine Aggressionen in die Musik fließen lässt. Er amüsiert sich mit folternden Walzern und Polkas und entfernt Noten, ohne die solche Kompositionen kaum überleben können. Wie ein Lausbube vergnügt er sich damit, Noten auf die Probe zu stellen, indem er Töne umherspringen lässt, bis sie lahm werden und sich auf Holzbeinen durch die hinkenden Takte der *Valse torturée* und *Fausse couche de polka mazurka* schleppen müssen.

Und wie hält es das gealterte Ehepaar Rossini mit der Liebe? Nach einer Kette leichtherziger Affären in jungen Jahren hat sich Liebe in so starke Zuneigung verwandelt, dass Rossini sich von Zeit zu Zeit gestattet, seiner Gemahlin mit *Une caresse à ma femme* ein paar Streicheleinheiten zukommen zu lassen – eine Geste, zu der er als jugendlich-sinnlicher Liebhaber nicht fähig gewesen war. „Nichts bleibt, wie es ist“, pflegte Rossini zu sagen. Das kleine Boot in der *Barcarole* wird nicht mehr von junger Muskelkraft durch die Wellen getrieben, sondern dümpelt nur in

der Strömung. Das Eintauchen der Ruder ist so gut wie unhörbar. Das Boot des gealterten Rossini gleitet gemächlich dahin, doch um wie viel schöner war der Sturm der Gefühle, den Tancredi auf die Opernbühne brachte! Zu viele Jahre trennen Rossini nun von seiner Sturm-und-Drang-Zeit.

Nun jedoch verlangt der schnelle Lauf moderner Zeiten, dass man sich an neue Transportmittel gewöhnt, und der Komponist verarbeitet die von moderner Technologie auferlegten Veränderungen. In seiner Homage an diesen so genannten Fortschritt ist er sogar gewillt, seine eigenen künstlerischen Prinzipien zu revidieren. Schon immer er erklärter Gegner von Programmmusik, sieht er sich nun gezwungen, eine Zugreise zu beschreiben, und zwar in allen Einzelheiten. Dabei verlegt er sich auf das Mittel ironischer Imitation und illustriert sämtliche Phasen der Reise von den Vorbereitungen auf dem Bahnhof bis zur Abfahrt; vom Anfahren der Lokomotive und ihrem Pfeifen (*sifflet satanique*); vom Kreischen der Bremsen (*douce mélodie du frein*) bis zur Ankunft am Bahnhof (*arrivée à la gare*), wo ritterliche Herren ihren Damen beim Aussteigen behilflich sind. Die Reise geht weiter, doch mit neuen Ereignissen: Der Zug entgleist, und einer der beiden zu Tode

gekommenen Reisenden fährt gen Himmel, während der andere in die Hölle gezerzt wird. Die Katastrophe wird mit einer feierlichen Trauerklage kommentiert, die in der üblichen Weise vom tief empfundenen Gesang der Erben begleitet wird. Rossini übersetzt dies in ein abschließendes rückhaltloses und unsentimentales *Allegro vivace* mit der Warnung: "Tout ceci est plus que naïf, c'est vrai." Wir müssen einfach einer Meinung mit ihm sein ...

Nun ist, gottlob, das Ende in Sicht. Die Reise und vor allem die Erlebnisse haben den Komponisten arg mitgenommen und verursachen sogar einen leichten Asthmaanfall, doch schon bald werden die krampfhaften Atemzüge der *Étude asthmatique* auf wunderbare Weise luftig-fließend und perlen gleichsam über die Klaviertasten – so machtvoll ist Musik! Das Drama des menschlichen Lebens neigt sich dem Ende zu. Rossini nennt das letzte Stück seines Albums *Un enterrement en Carnaval*. Man weiß nie, was man von ihm zu erwarten hat, und es ist unmöglich zu erraten, ob er es ernst meint oder sich einen Scherz erlaubt. Wir wissen nicht, ob das Thema des einleitenden *Andantino*, unter dem die linke Hand einen Trommelwirbel spielt, einen Menschen zur letzten Ruhe geleitet, oder ob

es eine Faschingsposse ist – Rossini lässt uns im Zweifel. Auf jeden Fall sorgt das folgende *Allegro* für einen brillanten Abschluss. Einerlei, ob all dies ein Scherz ist oder ernst genommen werden will: Das Leben geht weiter, und wahr bleibt auf jeden Fall, dass wir nie wissen können, was der nächste Tag bringen wird.

© 2009 Sergio Ragni

Deutsche Übersetzung © Henning Weber

Der italienische Pianist **Marco Sollini** – von Kritikern und zeitgenössischen Musikern gleichermaßen für seine Energie, Technik und Aufrichtigkeit bewundert – ist in ganz Europa, den Vereinigten Staaten, Lateinamerika, Indonesien und Afrika aufgetreten. Neben seinen solistischen Verpflichtungen hat er auch mit vielen Orchestern konzertiert, so etwa mit der Sinfonica Dohnányi und dem Sinfonieorchester MÁV Budapest, dem Staatlichen Sinfonieorchester von Ungarn, den Stuttgarter Philharmonikern, dem Sinfonieorchester des Slowakischen Rundfunks, dem Ippolitov-Iwanov-Orchester Moskau und dem Sinfonieorchester von Radio-TV Belgrad. Seine Rundfunkkonzerte sind u.a. von dem italienischen Sender RAI, Radio Vaticana, den staatlichen

Rundfunksendern von Tunesien und Spanien, Radio France-Culture, Radio Unams Mexico sowie dem Serbischen Rundfunk und Fernsehen übertragen worden.

Von besonderem Interesse sind für ihn die ausgefallenen und unveröffentlichten Werke italienischer Komponisten; so hat er die ersten CD-Gesamtaufnahmen der Klavierwerke von Puccini, Giordano, Mascagni, Leoncavallo, Bellini, Verdi, Persiani und Offenbach vorgelegt. Die Aufnahme des vollständigen Klavierwerks von Rossini für Chandos wurde von der Deutschen Rossini-Gesellschaft als Ausgabe anerkannt, auf die Bezug genommen werden muss. Bei der von Boccacini & Spada Editori betriebenen Gesamtveröffentlichung des Klavierschaffens von Puccini, Mascagni, Leoncavallo, Bellini und Giordano sowie einiger bislang unveröffentlichter Werke Rossinis und Mascagnis wirkte er als Chefredakteur.

Marco Sollini verbindet seine Konzertverpflichtungen mit der Lehrtätigkeit. Er ist Hauptprofessor für Klavier am Istituto Musicale Pareggiato "G.B. Pergolesi" in Ancona, das er von 2001 bis 2003 auch leitete. Außerdem hat er Meisterklassen u.a. an der römischen Kunstakademie und am staatlichen Konservatorium Lima gegeben. Er ist künstlerischer Leiter der Vereinigung Marche

Musica und des in dieser Region veranstalteten Festivals Armonie della sera. Im Jahr 2001 wurde ihm von seiner Heimatregion der Preis "Berühmtester Einwohner des Jahres" verliehen, und 2004 wurde er zum 50-jährigen Bestehen des italienischen Fernsehens als TV-Persönlichkeit gewürdigt. Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.marcosollini.it>



Rossini : Les Œuvres pour piano, Édition complète, volume 4

Astuce de la post-adolescence

L'Album pour les enfants dégourdis est peut-être l'illustration la plus emblématique, variée et exhaustive des intentions et de la signification des compositions pour piano de Rossini. Les douze morceaux qui en font partie sont un condensé de l'ensemble des ressources que la musique peut offrir, selon Rossini, ou qu'il la pensait capable d'offrir, dans les années 1860 du moins. Dans cet album le compositeur confronte l'auditeur à une représentation ironique et impertinente, visuelle et orale, de l'aventure humaine. Des montagnes russes de sensations et de situations, certaines générées et contrôlées par l'homme, d'autres tout à fait fortuites. Et dans ce dernier cas, la volonté et l'ingéniosité humaines n'ont pas de prise sur elles.

Rossini se lève de bonne heure. Il n'y a de meilleur moyen d'entamer la journée que de faire un peu d'exercice physique, mais ceci se limitera aux doigts. Dans le *Prélude hygiénique du matin*, Rossini se montre plein de bonnes intentions, assez peu probantes cependant, pour les vingt-quatre heures à venir. Ces dépenses d'énergie ne sont donc

guère convaincantes et se limitent à un étirement des muscles des bras. Il essaye de se tonifier pour commencer le jour nouveau, mais ses tentatives sont bridées par le sentiment qu'il sera plus ou moins pareil au précédent.

Le *Prélude baroque* est une méditation sur le passé, tristement sans retour maintenant. Mais Rossini est persuadé qu'en ce qui le concerne il a mis le temps à profit. Il retrouve sa bonne humeur au piano, en particulier quand les touches lui suggèrent des combinaisons nouvelles qui méritent d'être écrites noir sur blanc. *Memento homo* est une des pièces les plus extraordinaires qui ait jamais jailli de son esprit et de sa plume. Le glas sonne et, des profondeurs insondables, s'élève une mélodie lugubre, obstinée, qui semble exclure tout espoir. Mais après quatre mesures seulement, le rôle de la mélodie change: elle accompagne un motif qui aspire, tout en se déployant, à la lumière. La pensée de la mort provoque une grande tristesse, même chez les Chrétiens – *memento homo: quia pulvis es et in pulverem reverts* – mais qu'en est-il de l'âme? Mieux vaut ne pas y

penser et danser plutôt: *Assez de memento: dansons* est une danse sobre et simple, un *Allegro moderato* désenchanté. La seule chose que nous pouvons faire pour nous défendre de notre destin inéluctable est de nous offrir de la distraction.

Les souvenirs sont toujours tristes, a dit quelqu'un: les mauvais le sont par définition et les bons, car ils appartiennent au passé. Mais de l'imagination de Rossini naît une troisième éventualité: il va inventer des souvenirs, comme dans le cas de *La pesarese*. Le compositeur naquit à Pesaro mais y passa beaucoup trop peu de temps pour en avoir la nostalgie. Cet hommage à sa ville natale est un *Allegretto moderato* qui progresse tranquillement, flegmatiquement, imperturbablement jusqu'à la mesure finale. Rossini est âgé à présent et a retrouvé sa sérénité. Il a depuis longtemps jetés les Bolonais aux oubliettes et s'en est lavé les mains. Se souvenant soudain qu'il est originaire de Pesaro, il décide de profiter de ses concitoyens, bien moins exigeants que les gens de Bologne.

Il s'est adouci en quelque sorte maintenant que personne ne court après son argent pour soutenir la révolution. Il ne ferait pas de mal à une mouche, et c'est en partie car il peut donner libre cours à son agressivité innée en la reportant sur la musique qu'il compose. Il

s'amuse à torturer valse et polkas, en retirant des notes presque essentielles à leur survie. Comme un polisson, il prend un malin plaisir à les mettre à l'épreuve en les faisant boitiller, en les estropiant et en leur mettant des jambes de bois pour qu'elles arrivent tout juste encore à avancer en clopinant. D'où les passages claudicants de la *Valse torturée* et de *Fausse couche de polka mazurka*.

Et l'amour dans tout ça? Pour Monsieur et Madame Rossini, à présent âgés, mais qui, dans leur jeunesse, étaient passés avec légèreté d'une aventure à une autre, l'amour s'est métamorphosé en affection, une si chaude affection qu'elle engage Rossini à s'offrir *Une caresse à ma femme* de temps en temps, un geste dont il avait toujours été incapable sous l'emprise de l'amour ou, bien sûr, des sens.

"Tout change", comme Rossini se plaisait à le dire. Oui, tout change. La petite barque de la *Barcarole* ne fend plus les vagues pour répondre à l'appel d'un jeune rameur, elle ne fait rien de plus que se laisser porter par les ondes. Le clapotement des rames est presque inaudible. L'embarcation du vieux Rossini avance paisiblement, mais le tourbillon d'émotions que Tancredi faisait naître sur les scènes d'opéra était tellement plus merveilleux! Trop d'années séparent maintenant Rossini de sa jeunesse inexpérimentée.

Les temps ont tellement changé qu'il faut s'adapter à de nouveaux modes de transport et le compositeur a pris acte des transformations imposées par les nouvelles technologies. En hommage à ce qu'on appelle le progrès, Rossini se montre même disposé à réviser ses propres habitudes artistiques. Lui qui fut, de tout temps, l'ennemi juré de la musique à programme va décrire, par le menu détail, un voyage en train. Et se laissant aller à l'artifice de l'imitation comique, Rossini illustre toutes les phases d'un voyage en train: des préparatifs en gare au départ, des premiers vrombissements des machines au sifflement de la locomotive (*sifflet satanique*), du grincement des freins (*douce mélodie du frein*) à l'arrivée à la gare où les dames mettent pied à terre en saisissant les mains tendues galamment par leurs cavaliers. Le voyage continue, mais cette fois les choses prennent une tournure différente: le train déraile et, des deux passagers qui trouvent la mort dans l'accident, l'un monte au ciel tandis que l'autre est précipité en enfer. Une lamentation funèbre commémore solennellement la catastrophe et la famille proche exprime, avec une grande sensibilité, l'intense douleur ressentie en pareilles circonstances. Rossini traduit ceci en un *Allegro vivace* final débridé et désenchanté et lance un avertissement:

"Tout ceci est plus que naïf, c'est vrai." Comment pourrait-on ne pas lui donner raison...?

La fin est en vue à présent, par bonheur. Mais le voyage, et surtout ses conséquences, ont ébranlé le compositeur. L'anxiété lui a même valu une légère crise d'asthme. La marche heurtée de l'*Étude asthmatique* devient miraculeusement aérienne et fluide, portée, pour ainsi dire, par les touches du piano. Le pouvoir de la Musique! Et le drame de la vie humaine est proche de son terme. Rossini intitule la pièce finale de l'album *Un enterrement en Carnaval*. Avec lui, on ne sait jamais exactement à quoi s'attendre, on ne sait s'il plaisante ou s'il est sérieux. Il est impossible de dire si le thème de l'*Andantino* initial, accompagné de la main gauche imitant un roulement de tambours, accompagne un homme à sa dernière demeure ou un masque de carnaval, un personnage comique du répertoire. Rossini nous laisse perplexes. Quoi qu'il en soit, l'*Allegro* qui suit offre une brillante conclusion. Qu'il s'agisse ou non d'une plaisanterie, la vie continue et cette maxime reste vraie: on n'est jamais sûr du lendemain.

© 2009 Sergio Ragni

Traduction de l'anglais: Marie-Françoise de Mécès

Loué par les critiques et ses collègues pour son énergie, sa technique et sa sincérité, **Marco Sollini** s'est produit à travers toute l'Europe, les États-Unis, l'Amérique latine, l'Indonésie et l'Afrique. Outre ses récitals, il a joué en concerto avec de nombreux orchestres, notamment l'Orchestre symphonique Dohnányi et l'Orchestre MÁV de Budapest, l'Orchestre d'État de Hongrie, l'Orchestre philharmonique de Stuttgart, l'Orchestre symphonique de la Radio de Slovaquie, l'Orchestre Ippolitov-Ivanov de Moscou et l'Orchestre symphonique de la Radio Télévision de Belgrade. Il s'est produit sur les ondes de nombreuses radios telles que la RAI, Radio Vatican, la Radio tunisienne, la Radio espagnole, France-Culture, la Radio Unams de Mexico, et la Radio et Télévision de Serbie.

Il s'intéresse tout particulièrement aux œuvres italiennes rares et inédites et on lui doit les tout premiers enregistrements sur CD des œuvres complètes pour piano de Puccini, Giordano, Mascagni, Leoncavallo, Bellini, Verdi, Persiani et Offenbach. Le magazine de

la Société Rossini d'Allemagne a qualifié ses enregistrements pour Chandos consacrés à Rossini comme étant "une édition exemplaire". En tant qu'éditeur, il fut responsable du projet entrepris par les Éditions Boccacini & Spada de publier l'intégrale des œuvres pour piano de Puccini, Mascagni, Leoncavallo, Bellini, Giordano, ainsi que certaines pièces jusque là inédites de Rossini et Mascagni.

Parallèlement à ses activités de concertiste, Marco Sollini se consacre à l'enseignement; il est professeur principal de piano à l'Istituto Musicale Pareggiato d'Ancona "G.B. Pergolesi", dont il fut le directeur de 2001 à 2003. Il a également donné des master-classes à l'Académie des Arts à Rome et au Conservatoire de Lima. Il est directeur artistique de l'association "Marche Musica" et du Festival "Armonie della sera". Il a reçu un prix régional de "Citoyen de l'Année" en 2001, et un prix de la Télévision italienne à l'occasion du cinquantenaire de la fondation de cette institution en 2004. Pour de plus amples informations, visitez <http://www.marcosollini.it>

Rossini: Opere complete per pianoforte, volume 4

Dopo l'adolescenza l'astuzia

L'*Album pour les enfants dégourdis* potrebbe essere scelto come il più emblematico, variegato, e esauriente esempio delle intenzioni e del significato del pianismo rossiniano. I dodici pezzi che lo compongono rappresentano il compendio di tutte le risorse che secondo Rossini la musica può offrire, o almeno può offrire la musica che negli anni 60 Rossini considerava fosse l'unica possibile.

Nell'album il Maestro mette sotto gli occhi e le orecchie dell'ascoltatore un'ironica e dissacrante rappresentazione dell'avventura umana. Un'altalena di sensazioni e di situazioni delle quali alcune generate e controllate dall'uomo, altre casuali; e in quest'ultime nulla può la volontà o l'ingegno umano.

Rossini si alza di buon'ora. Nulla di meglio che iniziare la giornata facendo degli esercizi fisici, limitati però alle sole dita. Nel suo *Prélude hygiénique du matin* Rossini fa propositi di buone intenzioni, un po' rassegnate, per il nuovo giorno. Gli slanci sono poco convinti e si riducono a uno stiracchiamento delle membra. Il suo

tentativo di animarsi per la nuova giornata è frenato dalla consapevolezza che sarà più o meno uguale al giorno precedente. *Prélude baroque* è una meditazione su quanto è già trascorso ed è già, purtroppo, alle nostre spalle. Ma Rossini è convinto, per quel che lo riguarda, di aver bene operato. Al pianoforte recupera il suo buonumore, soprattutto quando i tasti gli suggeriscono nuove combinazioni degne di essere messe nero su bianco. *Memento homo* è uno dei pezzi più straordinari che gli siano usciti dalla mente e dalla penna. Una campana suona a morto. Dai suoi profondissimi rintocchi nasce una lugubre, ostinata, melodia che sembra escludere qualsiasi speranza. Dopo quattro battute la stessa melodia cambia di ruolo e diventa accompagnamento. Su di esso si snoda un motivo che aspira a raggiungere la luce. Il pensiero della morte rimane tristissimo anche per i cristiani. *Memento homo: quia pulvis es et in pulverem reverteris*. Ma non avevamo anche un'anima? Meglio non pensarci, e allora meglio un allegro moderato e disincantato, per una danza sobria e senza complicazioni: *Assez de memento: dansons*. L'unica cosa

che possiamo fare contro l'ineluttabilità del nostro destino è concederci qualche distrazione.

I ricordi sono sempre tristi, diceva qualcuno. Quelli brutti perché lo sono per definizione, quelli belli perché sono trascorsi. Rossini elabora però una terza eventualità nella sua fantasia: se li inventa, come nel caso de *La pesarese*. A Pesaro ha trascorso troppa poca parte della sua vita per averne nostalgia. L'omaggio alla città natale è un allegretto moderato che procede tranquillo, flemmatico e imperturbabile, fino all'ultima battuta. E' l'immagine dello stesso Rossini in tarda età, che ha recuperato la sua serenità mentale. Da un bel po' ha mandato a quel paese i bolognesi e li ha diseredati. All'improvviso si è ricordato di essere pesarese e ha deciso di beneficiare i compatrioti, molto meno esigenti dei felsinei. E' diventato quasi buono, da quando più nessuno gli chiede soldi per sostenere le rivoluzioni. Ora è incapace di fare male a una mosca, anche perché può dare sfogo alla sua brutalità primordiale, dando del filo da torcere alla musica che compone. Si diverte a tormentare valzer e polche, sottraendo loro note quasi essenziali per la sopravvivenza. Si compiace, come un bambino cattivello, a metterli alla prova facendoli zoppicare, acciacciandoli e

puntellandoli poi con protesi, che appena appena consentono loro di tirare avanti. Così vengono fuori le claudicanti pagine *Valse torturée* e *Fausse couche de polka mazurka*.

E l'amore? Per i vecchi Monsieur e Madame Rossini, che in gioventù passavano senza problemi da un'avventura all'altra, l'amore si è trasformato in affetto. Tanto affetto, che spinge Rossini persino a lasciarsi andare, di tanto in tanto, con *Une caresse à ma femme*, cosa di cui non era mai stato capace, quando era l'amore, ovvero i sensi, che lo spingevano a ricercarla. *Tout change* e anche una barchetta, quando a remare non c'è più un baldo giovanotto, non fende più i flutti, ma si lascia quasi cullare dalle onde. Quasi non senti più lo sciacquo dei remi. La *Barcarole* del vecchio Rossini procede regolare; ma quanto era più bella l'ansia sentimentale della barchetta che portava in scena Tancredi! Rossini da troppo tempo è lontano dalla salsedine.

D'altra parte i tempi sono così cambiati che bisogna adattarsi ai nuovi mezzi di locomozione: il compositore ha preso atto dei cambiamenti imposti dalle nuove tecnologie.

In omaggio al cosiddetto progresso Rossini è disposto addirittura a revisionare la sua poetica. Lui, da sempre nemico della musica a programma, è costretto a descrivere, con

minuzia di dettagli, un viaggio in treno. Concedendosi l'arguzia di un gioco "comico-imitatif", Rossini passa in rassegna tutte le fasi dell'avventura ferroviaria: dai preparativi in stazione, alla partenza; dal procedere della *machine*, al fischio della locomotiva (*sifflet satanique*); dallo stridere dei freni (*douce mélodie du frein*), all'*arrivée à la gare*, con la discesa delle signore, alle quali i cavalieri offrono galantemente la mano. Riprende la corsa, ma questa volta le cose vanno diversamente: il treno deraglia, e di due morti il primo sale al cielo, il secondo precipita all'inferno. Un canto funebre ricompone solennemente il disastro al quale, come di prammatica, s'accompagna, sentitissimo, il dolore acuto degli eredi: Rossini lo traduce in uno sfrenato e disincantato *Allegro vivace* conclusivo, e lancia un avvertimento: "Tout ceci est plus que naïf, c'est vrai." Come si potrebbe dargli torto...

Tutto s'avvia alla conclusione, per fortuna. Ma questo viaggio, e soprattutto le sue conseguenze, mettono in agitazione il Maestro. L'ansia gli produce addirittura un po' d'asma. L'andamento spasmodico di *Étude asthmatique* miracolosamente diventa aereo e fluido, quasi aleggiando sui tasti del pianoforte. Potere della Musica! La commedia umana s'avvia alla conclusione.

Rossini intitola l'ultimo brano dell'Album *Un enterrement en Carnaval*. Da lui ci si può aspettar di tutto e non riesci mai a sapere se scherza o fa sul serio. Non sai se il tema dell'andantino iniziale, commentato dalla mano sinistra che finge un rullo di tamburo, accompagni all'estrema dimora un uomo, o una maschera di carnevale. Rossini ci lascia nel dubbio. Come che sia, l'allegro che segue è risolutivo in maniera brillante. O si è trattato di uno scherzo, o si facesse sul serio, la vita riprende e la massima è sempre la stessa. Del diman non v'è certezza.

© 2009 Sergio Ragni

Marco Sollini è molto apprezzato dalla critica e dai colleghi musicisti per le sue grandi qualità professionali e personali. Si è esibito in Europa, Stati Uniti, America Latina, Indonesia e Africa sia in recital che come solista con orchestra. Ha collaborato, tra l'altro, con l'Orchestra sinfonica Dohnányi, l'Orchestra sinfonica MÁV di Budapest, l'Orchestra sinfonica di stato ungherese, l'Orchestra filarmonica di Stoccarda, l'Orchestra della Radio Slovacca, l'Orchestra Ippolitov-Ivanov di Mosca, l'Orchestra sinfonica della Radiotelevisione di Belgrado. Ha al suo attivo diverse

registrazioni per la RAI, Radio Vaticana, Radio Tunisina, Radio Nacional de España, Radio France-Culture, Radio Unams del Messico, Radiotelevisione Serba, ecc.

Si è dedicato alla riscoperta di pagine pianistiche inedite di autori italiani che ha interpretato in diversi compact disc, includendo anche la registrazione integrale delle musiche pianistiche di Puccini, Giordano, Mascagni, Leoncavallo, Bellini, Verdi, Persiani e Offenbach. La rivista della Società tedesca Rossini ha definito "edizione di riferimento" la sua registrazione integrale pianistica di Rossini per Chandos. Come revisore ha curato per Boccacini & Spada Editori la pubblicazione integrale delle partiture pianistiche di Puccini, Mascagni, Leoncavallo, Bellini, Giordano e alcuni inediti di Rossini e Mascagni.

Marco Sollini affianca all'attività concertistica quella di insegnante. È titolare della cattedra di Pianoforte Principale presso l'Istituto Musicale Pareggiato "G.B. Pergolesi" di Ancona, di cui è stato direttore nel biennio 2001–2003. Inoltre ha tenuto delle masterclass presso l'Arts Academy di Roma nella "Scuola Internazionale di Alto Perfezionamento" e presso il Conservatorio di Lima. È direttore artistico dell'Associazione "Marche Musica" e del festival di musica da camera "Armonie della sera" di Ponzano di Fermo. Nel 2001 ha ricevuto il premio "Marchigiani dell'anno" e nel 2004 ha vinto un premio come personaggio televisivo in occasione del cinquantenario della fondazione della Rai. Per altre informazioni, visitare il sito www.marcosollini.it

Also available



CHAN 10190

Rossini
Complete Piano Edition, Volume 1



Also available



CHAN 10319

Rossini
Complete Piano Edition, Volume 2



Also available



CHAN 10387

Rossini
Complete Piano Edition, Volume 3





You can now purchase Chandos CDs or download MP3s online at our website: www.chandos.net

For requests to license tracks from this CD or any other Chandos discs please find application forms on the Chandos website or contact the Finance Director, Chandos Records Ltd, direct at the address below or via e-mail at srevill@chandos.net.

Chandos Records Ltd, Chandos House, 1 Commerce Park, Commerce Way, Colchester, Essex CO2 8HX, UK.
E-mail: enquiries@chandos.net Tel: + 44 (0)1206 225 200 Fax: + 44 (0)1206 225 201

Chandos 24-bit recording

The Chandos policy of being at the forefront of technology is now further advanced by the use of 24-bit recording. 24-bit has a dynamic range that is up to 48 dB greater and up to 256 times the resolution of standard 16-bit recordings. These improvements now let you the listener enjoy more of the natural clarity and ambience of the 'Chandos sound'.

Recording producer Gian Andrea Lodovici

Sound engineer Matteo Costa

Editor Matteo Costa

Mastering Jonathan Cooper

A & R administrator Mary McCarthy

Recording venue Camponogara – Venezia (Italy); 1 & 2 June 2002

Front cover Piano keys, photograph by Milton Montenegro © 2009 Jupiterimages (UK) Ltd

Design and typesetting Cassidy Rayne Creative

Booklet editor Elizabeth Long

© 2009 Chandos Records Ltd

© 2009 Chandos Records Ltd

Chandos Records Ltd, Colchester, Essex CO2 8HX, England

Printed in the EU

CHANDOS DIGITAL

CHAN 10520

GIOACHINO ANTONIO ROSSINI (1792–1868)

Complete Piano Edition, Volume 4

Péchés de Vieillesse, Book 6

Album pour les enfants dégourdis

1	Mon prélude hygiénique du matin	5:33
2	Prélude baroque	7:23
3	Memento homo	6:56
4	Assez de memento: dansons	4:38
5	La pesarese	4:51
6	Valse torturée	5:56
7	Une caresse à ma femme	4:14
8	Barcarole	5:08
9	Un petit train de plaisir comico-imitatif	10:55
10	Fausse couche de polka mazurka	3:35
11	Étude asthmatique	6:14
12	Un enterrement en Carnaval	9:11

TT 75:40

Marco Sollini

© 2009 Chandos Records Ltd © 2009 Chandos Records Ltd Chandos Records Ltd • Colchester • Essex • England

ROSSINI: COMPLETE PIANO EDITION, VOLUME 4 - Sollini

CHANDOS
CHAN 10520

ROSSINI: COMPLETE PIANO EDITION, VOLUME 4 - Sollini

CHANDOS
CHAN 10520